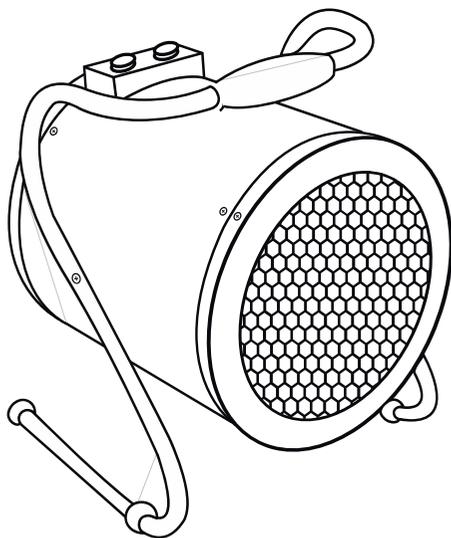


# SHIVAKI®

Руководство по эксплуатации



ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРЫ

SHIF-EL30Y, SHIF-EL60Y, SHIF-EL90Y



## СОДЕРЖАНИЕ

1. Обозначения	2
2. Правила безопасности	2
3. Устройство прибора	3
4. Принцип работы	4
5. Технические характеристики	4
6. Функции безопасной работы	5
7. Управление прибором	6
8. Управление тепловентиляторами	6
9. Уход и обслуживание	8
10. Правила транспортировки и хранения	8
11. Поиск и устранение неисправностей	8
12. Утилизация прибора	9
13. Гарантия и сертификация	9
14. Дата изготовления	9
15. Соответствие требованиям нормативных документов	9
Приложение	

## 1. ОБОЗНАЧЕНИЯ

**Перед началом эксплуатации тепловентилятора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.**

### **ВНИМАНИЕ!**

1. В тексте данной инструкции тепловентилятор может иметь такие технические названия, как прибор, устройство, аппарат, тепловая пушка, электрообогреватель.
2. Изготовителем могут быть внесены в тепловентилятор незначительные конструктивные изменения, не ухудшающие его качество и надежность, которые не отражены в настоящем Руководстве.

### **ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ:**

- Перед началом работы с тепловентилятором настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим Руководством.
- Тепловентилятор предназначен для вентиляции и обогрева жилых и нежилых (производственных, общественных и вспомогательных) помещений.
- Исполнение тепловентилятора - переносное, рабочее положение - установка на полу, условия эксплуатации - работа под надзором, режим работы – повторно-кратковременный. Продолжительность работы прибора может составлять не более 24 часов, продолжительность паузы - не менее 2ч.

## 2. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

При эксплуатации тепловентилятора соблюдайте общие правила безопасности при пользовании электроприборами.

- Прибор должен быть установлен с соблюдением существующих норм и правил эксплуатации электрических сетей.
- Электрообогреватель является электрическим прибором и, как всякий прибор, его необходимо оберегать от ударов, попадания пыли и влаги.
- Перед эксплуатацией электрообогревателя убедитесь, что электрическая сеть соответствует необходимым параметрам по силе тока и имеет канал заземления. Прибор должен подключаться к отдельному источнику электропитания 220-240В, 50 Гц (для тепловентилятора SHIF-EL30Y) и 380-400В, 50 Гц (для тепловентиляторов SHIF-EL60Y и SHIF-EL90Y).
- Запрещается эксплуатация тепловентилятора без заземления.
- Запрещается эксплуатация обогревателей в помещениях: с относительной влажностью более 93%, с взрывоопасной средой; с биологически активной средой; сильно запыленной средой; со средой вызывающей коррозии материалов.
- Во избежание поражения электрическим током не эксплуатируйте тепловентилятор при появлении искрения, наличии видимых повреждений кабеля питания, неоднократном срабатывании термopредохранителя. Замену поврежденного кабеля электропитания должны проводить только квалифицированные специалисты сервисного центра.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается эксплуатация электрообогревателя в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.
- Запрещается длительная эксплуатация тепловентилятора без надзора.
- Перед началом чистки или технического обслуживания, а также при длительном перерыве в работе отключите прибор, вынув вилку из розетки.

- Подключение обогревателя к питающей сети должно производиться посредством шнура питания, снабженного штепсельной вилкой для обеспечения гарантированного отключения прибора от источника питания.
- При перемещении прибора соблюдайте особую осторожность. Не ударяйте и не допускайте его падения.
- Перед подключением тепловентилятора к электрической сети проверьте отсутствие повреждений изоляции шнура питания.
- Не устанавливайте тепловентилятор на расстоянии менее 0,5 м от легковоспламеняющихся предметов (синтетические материалы, мебель, шторы и т.п.) и в непосредственной близости от розетки сетевого электроснабжения.
- Не накрывайте тепловентилятор и не ограничивайте движение воздушного потока на входе и выходе воздуха.
- Во избежание ожогов, во время работы тепловентилятора в режиме нагрева, не прикасайтесь к наружной поверхности в месте выхода воздушного потока.
- Не используйте прибор не по его прямому назначению (сушка одежды и т.п.).
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Обратитесь к квалифицированному специалисту.
- После транспортирования при отрицательных температурах необходимо выдерживать тепловентилятор в помещении, где предполагается его эксплуатация, без включения в сеть не менее 2-х часов.
- После длительного хранения или перерыва в работе первое включение тепловентилятора не производить в режиме полного нагрева.
- При длительных перерывах в работе рекомендуется обесточивать прибор, вынимая вилку из розетки или выключая автоматы.
- Тепловентилятор предназначен для эксплуатации в районах с умеренным и холодным климатом в помещениях с температурой от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности до 93% (при температуре  $+25^{\circ}\text{C}$ ) в условиях, исключающих попадания на него капель брызг, а также атмосферных осадков.

### 3. УСТРОЙСТВО ПРИБОРА:

Несущая конструкция тепловентилятора (см. рис.1) состоит из кожухов наружного (1) и внутреннего, изготовленных из листовой стали и имеющих цилиндрическую форму. Во внутреннем кожухе размещены вентилятор и трубчатые электронагревательные элементы. Снаружи кожуха расположен корпус блока управления (2). Окна для забора холодного воздуха и подачи горячего закрыты решетками (3 и 4). В моделях SHIF-EL30Y, SHIF-EL60Y и SHIF-EL90Y корпус закреплен на ручке-подставке (5) и имеет возможность поворота в вертикальной плоскости. Угол поворота фиксируется винтами (6).



#### 4. ПРИНЦИП РАБОТЫ ПРИБОРА.

Вентилятор затягивает воздух через отверстия воздухозаборной решетки. Воздушный поток, втянутый вентилятором в корпус, проходя между петлями трубчатых электронагревательных элементов, нагревается и подается в помещение через отверстия воздуховыпускной решетки.

Работа тепловентилятора возможна в следующих режимах:

- прибор выключен;
- вентиляция (без нагрева);
- вентиляция с включением электронагревательных элементов – один или несколько режимов (см. технические характеристики);

Электрические схемы тепловентиляторов приведены в приложении к инструкции №1

#### 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Параметр	SHIF-EL30Y	SHIF-EL60Y	SHIF-EL90Y
Внешний вид			
Напряжение питания, В (±10%)	220	380	
Частота тока, Гц	50		
Максимальный ток по одной фазе, А	13,7	9,1	13,7
Шнур питания в комплекте	+ Кабель 3х1,5, 1,2м с евровилкой	+ Кабель 5х1,5, 1,2м без вилки	+ Кабель 5х1,5, 1,2м без вилки

Необходимый для подключения медный кабель	-	5x1,5 мм	5x2,5 мм
Потребляемая мощность в режиме вентиляции, кВт	0,030	0,042	
Потребляемая мощность в режиме 1, кВт	1,5	4,0	6,0
Потребляемая мощность в режиме 2, кВт	3,0	6,0	9,0
Производительность вентилятора, м3/час	300	820	820
Увеличение температуры воздуха на выходе, °С	30	22	33
Регулировка поддерживаемой температуры	-	+	+
Продолжительность работы, ч, не более	24		
Продолжительность паузы, ч, не менее	2		
Степень защиты оболочки	IP20		
Класс электрозащиты	I класс		
Защита от перегрева - Биметаллический защитный термостат с автоматическим возвратом в рабочее состояние	+	+	+
Принудительный обдув ТЭН при неправильном выключении	-	+	+
Габаритные размеры прибора, мм (Д*Ш*В)	320x300x396	335x335x420	
Габаритные размеры упаковки, мм	340x340x400	370x370x450	
Масса нетто, кг	4.44	7.34	8.0
Масса брутто, кг	5.76	8.49	8.92

## 6. ФУНКЦИИ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ:

Тепловентилятор снабжен устройством аварийного отключения электронагревательных элементов в случае перегрева корпуса.

Перегрев корпуса может наступить от следующих причин:

- воздухозаборная и воздуховыпускная решетки закрыты посторонними предметами или сильно загрязнены;
- тепловая мощность тепловентилятора превышает теплотери помещения, в котором он работает;
- неисправен вентилятор.

Электронагревательные элементы, после срабатывания устройства аварийного отключения, автоматически включаются через 1-2 минуты.

### ВНИМАНИЕ!

Частое срабатывание устройства аварийного отключения не является нормальным режимом работы тепловентилятора. При появлении признаков ненормальной работы необходимо выключить прибор и вынуть вилку из розетки. Выясните причины

проблемы и устраните их в специализированном сервисном центре. Не пытайтесь осуществить ремонт самостоятельно, это может быть опасно для вашей жизни.

## 7. УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ:

### ВНИМАНИЕ!

Недопустимо производить выключение тепловентилятора путем отключения питания в электросети (выдергивать вилку из розетки). Прибор в процессе работы аккумулирует тепло. Выключение прибора следует производить в соответствии с данной инструкцией.

В целях увеличения эксплуатационного срока службы тепловентилятора рекомендуется соблюдать указанную последовательность выключения тепловентилятора.

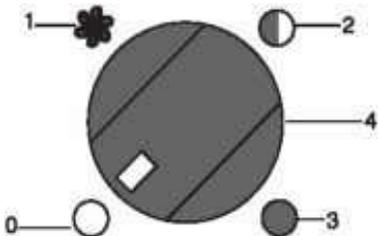
### ВНИМАНИЕ!

Для изделия SHIF-EL30Y, SHIF-EL60Y и SHIF-EL90Y сечение провода, подводимого к розетке от щита питания, должно быть не менее 1,5 мм<sup>2</sup> для медного провода и не менее 4,0 мм<sup>2</sup> для алюминиевого провода. В щите питания должны иметься плавкие вставки или автоматические выключатели на 16 А для защиты электропроводки от перегрузок.

## 8. УПРАВЛЕНИЕ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРАМИ

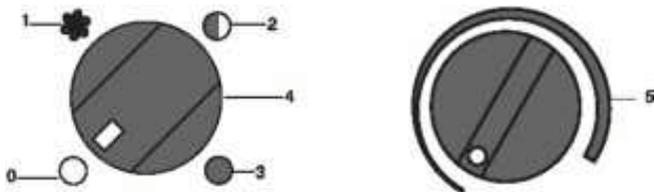
Варианты органов управления прибором.

Органы управления прибором без терморегулятора.



- режим «0» - выключение прибора;
- режим «1» - вентиляция (без нагрева);
- режим «2» - вентиляция с частичным включением электронагревательных элементов;
- режим «3» - вентиляция с включением электронагревательных элементов на полную мощность;
- позиция 4 - ручка переключателя режимов работы.

Органы управления прибором с терморегулятором.



- режим «0» - выключение прибора;
- режим «1» - вентиляция (без нагрева);
- режим «2» - вентиляция с частичным включением электронагревательных элементов;
- режим «3» - вентиляция с включением электронагревательных элементов на полную мощность;
- позиция 4 - ручка переключателя режимов работы;
- позиция 5 - ручка регулировки температуры.

### 1) Подготовка прибора к работе

Перед подключением прибора к электросети переведите ручку переключателя «4» в положение режима «0». Убедитесь, что напряжение в сети соответствует указанному в технических характеристиках прибора и сеть имеет канал заземления. Затем подключите тепловентилятор к электросети - включите вилку шнура питания в розетку. Прибор готов к работе.

### 2) Режим вентиляции (без нагрева)

Для включения прибора в режиме вентиляции (без нагрева) переведите ручку переключателя «4» в положение «1», режим «1», при этом начинает работать вентилятор. Чтобы отключить режим вентиляции и выключить прибор, переведите ручку регулятора в положение «0», режим «0».

### 3) Режим обогрева

Чтобы включить прибор в любом из режимов обогрева, поверните ручку регулировки температуры «5» в крайнее по часовой стрелке положение – если она есть в данной модели. Затем поверните ручку переключателя «4» по часовой стрелке в положение «2», режим «2» или в положение «3», режим «3». При этом начинают работать вентилятор и нагревательные элементы.

Чтобы выключить прибор, поверните ручку переключателя «4» против часовой стрелки в положение «1», режим «1», дайте поработать тепловентилятору в режиме вентиляции несколько минут для охлаждения нагревательных элементов. После этого поверните ручку регулятора в положение (0), режим «0» отключив вентилятор и выключив прибор.

### 4) Регулировка температуры нагрева.

С помощью ручки регулировки температуры Вы можете поддерживать заданную температуру в помещении. Крайнее положение по часовой стрелке - максимальная температура. Поворот против часовой стрелки - уменьшение температуры.

### 5) Защита от перегрева

Для защиты от перегрева приборов остаточным теплом электронагревателей в тепловентиляторах SHIF-EL60Y и SHIF-EL90Y предусмотрена автоматическая задержка выключения вентилятора. При выключении тепловентилятора без предварительного охлаждения электронагревателей вентилятор продолжает работать до

охлаждения электронагревателей до безопасной температуры, далее произойдет автоматическое выключения вентилятора. В зависимости от установки теплового вентилятора и условий эксплуатации процесс отключения вентилятора может занять 1-2 минуты.

## 9. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

При нормальной эксплуатации теплового вентилятора не требует технического обслуживания, а только чистку от пыли решетки вентилятора и решетки с лицевой стороны теплового вентилятора и контроля работоспособности. Исправность теплового вентилятора определяется внешним осмотром, затем включением и проверкой нагрева потока воздуха. Возможные неисправности и методы их устранения приведены в таблице ниже. При соблюдении условий эксплуатации, хранения и своевременном устранении неисправностей тепловой вентилятор может эксплуатироваться более 7 лет.

## 10. ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Тепловой вентилятор в упаковке изготовителя можно транспортировать всеми видами крытого транспорта при температуре воздуха от  $-50$  до  $+50^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности до 100% (при температуре  $+25^{\circ}\text{C}$ ) в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на данном виде транспорта. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки с тепловым вентилятором внутри транспортного средства. Тепловой вентилятор должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом вентилируемом помещении при температуре от  $+5$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности до 80% (при температуре  $+25^{\circ}\text{C}$ ). Транспортирование и хранение теплового вентилятора должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

## 11. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Содержание неисправностей, внешнее проявление и дополнительные признаки	Вероятная причина	Метод устранения
	Отсутствует напряжение в сети электропитания	Проверить наличие напряжения в розетке
	Не работает переключатель режимов	*Проверить срабатывание переключателя, неисправный выключатель заменить
	Обрыв в проводке теплового вентилятора	*Устранить обрыв
	Обрыв цепи питания электронагревателей	*Устранить обрыв
	Не работает переключатель режимов нагрева	*Проверить срабатывание переключателя, неисправный заменить
	Неисправны электронагревательные элементы	*Заменить электронагревательные элементы
<p>* Примечание: Для устранения неисправностей, связанных с заменой деталей и обрывом цепи, следует обращаться в специализированные ремонтные мастерские</p>		

## **12. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИБОРА.**

По истечению срока службы прибор тепловентилятор должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

## **13. ГАРАНТИИ СЕРТИФИКАЦИЯ.**

Гарантийный срок эксплуатации - 24 месяца от даты продажи.

## **14. ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ.**

Дата изготовления указана на приборе.

## **15. СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ**

ТОВАР СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ:

ГОСТ РМЭК 335-1-94,

ГОСТ РМЭК 60335-2-30-99,

ГОСТ Р 52161.2.30-2007,

ГОСТ Р 51318.14.1 -2006 (р. 4),

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (р. 5,7),

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (р. 6,7),

ГОСТ Р 51317.3.3-99,

ГОСТ Р 51317.3.3-2008.

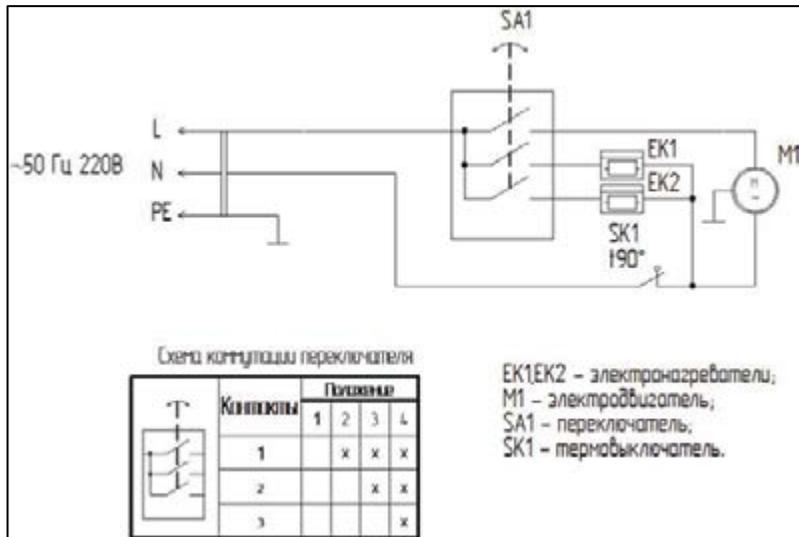
Предприятие-изготовитель: ООО «Ижевский завод тепловой техники»

Адрес: 426052, г. Ижевск, ул. Лесозаводская, д. 23/110

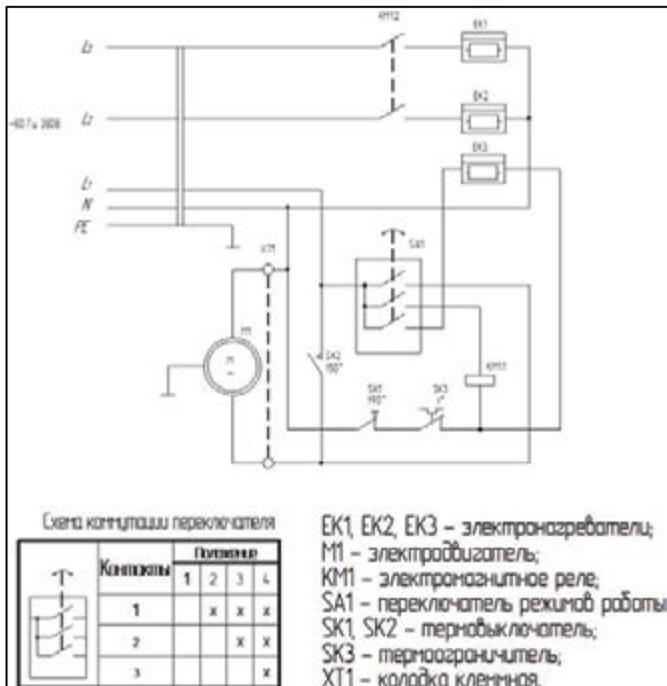
ОГРН: 1071832004386 Тел.: 8 (3412) 905-409

Изготовлено по лицензии: Шиваки (Джэпен) Индастриз Лимитед (Shivaki (Japan) Industries Limited), 2001, Централ Плаза, 18 Харбор Роуд, Ванчай, Гонконг (2001, Central Plaza, 18 Harbor Road, Wanchai, Hond Kond).

Электрическая схема тепловентилятора SHIF-EL30Y



Электрическая схема тепловентиляторов SHIF-EL60Y и SHIF-EL90Y.



**SHIVAKI®**

### Купон № 1

Модель:

Серийный №:

Дата покупки:

Примечание:

М. П.

**SHIVAKI®**

### Купон № 2

Модель:

Серийный №:

Дата покупки:

Примечание:

М. П.

**SHIVAKI®**

### Купон № 3

Модель:

Серийный №:

Дата покупки:

Примечание:

М. П.

**SHIVAKI®**

# Гарантийный талон

## Сведения о покупке

Модель:

Серийный номер:

Дата покупки:

Примечание:

## Сведения о продавце

Название магазина:

Адрес:

Телефон:

Подтверждаю получение исправного изделия,  
с условиями гарантии ознакомлен

М. П.

Подпись покупателя

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах!

## Уважаемый покупатель!

Фирма SHIVAKI выражает благодарность за ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки, если не указан другой срок в графе «Примечание». Данным гарантийным талоном SHIVAKI подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России. Список сервисных центров прилагается к инструкции по эксплуатации.

### Условия гарантии

**1.** Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:

- правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
- наличие кассового чека с указанной датой продажи (в случае утери гарантийного талона).

**2.** SHIVAKI оставляет за собой право отказать в гарантийном ремонте, если покупатель не представил никаких документов, подтверждающих факт покупки и дату продажи изделия.

**3.** Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца.

**4.** Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:

- механических повреждений;
  - несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
  - неправильной установки, транспортировки;
  - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонта или внесения конструктивных изменений не уполномоченными лицами;
  - использования аппаратуры в профессиональных целях;
  - отклонений от государственных технических стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
- 5.** Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставляющих ему действующим законодательством.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров можно узнать на сайте [www.shivaki.com](http://www.shivaki.com). По вопросам сервисного обслуживания обращайтесь по телефонам (495)7852356, (495)9382731

**SHIVAKI®**

**SHIVAKI®**

**SHIVAKI®**



